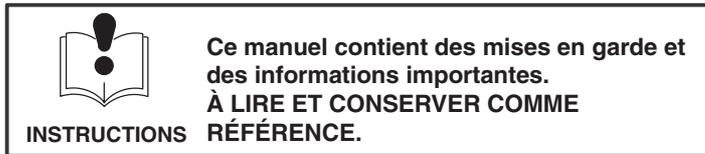


# MANUEL D'INSTRUCTIONS – LISTE DES PIÈCES



306860F

Rév. M



*Le premier choix  
quand la qualité  
compte.™*

## Régulateur de pression dynamique

### HAUTE PRESSION

Destiné à un système de circulation haute pression pour réguler la pression dynamique vers le(s) pistolet(s) et maintenir la circulation à une pression correcte.

### RÉGULATEURS EN ACIER AU CARBONE

**Réf. no. 206819, série F**

*Pression de service maximum: 21 MPa (207 bars)*

*Plage de pression produit régulée: 7–21 MPa (70–207 bars)*

**Réf. No. 222405, série B**

*Pression de service maximum: 21 MPa (207 bars)*

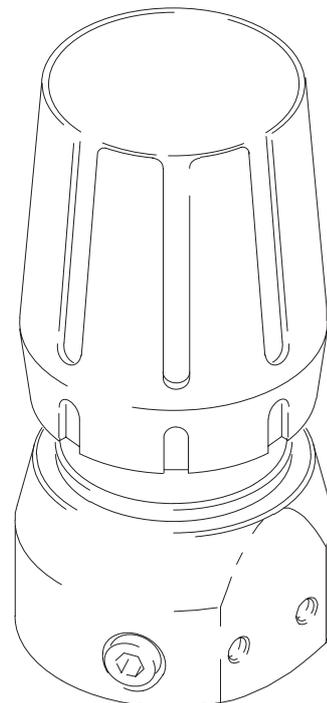
*Plage de pression produit régulée: 0–7 MPa (0–70 bars)*

### RÉGULATEUR EN ACIER INOX

**Réf. no. 238926, série A**

*Pression de service maximum: 21 MPa (207 bars)*

*Plage de pression produit régulée: 7–21 MPa (70–207 bars)*



06863

## Table des matières

Symboles .....	2
Mises en garde .....	2
Installation .....	4
Fonctionnement .....	7
Maintenance .....	8
Pièces .....	9
Accessoires .....	11
Caractéristiques techniques .....	11
Garantie .....	12

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777  
©COPYRIGHT 1992, GRACO INC.**

# Symboles

## Symbole de mise en garde

 **MISE EN GARDE**

Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

## Symbole d'avertissement

 **ATTENTION**

Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

## **MISE EN GARDE**



INSTRUCTIONS

### **DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS**

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panneaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que conformément à sa destination. En cas de doute, appeler le service-assistance Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Se reporter aux **Caractéristiques techniques** de la page 11 pour vérifier la pression maximum de service du matériel.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Détourner les flexibles des zones de passage, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Porter un casque anti-bruit pour faire fonctionner ce matériel.
- Ne jamais soulever une unité sous pression.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

# ! MISE EN GARDE



## DANGERS D'INJECTION

Une pulvérisation provenant du pistolet, de fuites ou de composants défectueux peut entraîner des injections de fluide dans le corps, et causer ainsi des blessures extrêmement graves, voire l'amputation. La pulvérisation de fluide dans les yeux ou sur la peau peut également provoquer des blessures graves.



- Une injection de produit sous la peau peut présenter l'aspect d'une simple coupure, cependant il s'agit bien d'une blessure grave **qui exige des soins médicaux immédiats**.
- Ne jamais colmater ni dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Tenir ses mains à l'écart de l'extrémité de la vanne de décharge au moment de son ouverture.
- Verrouiller la gâchette du pistolet quand la pulvérisation est terminée.
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 7 en cas de colmatage de la buse et avant tout nettoyage, vérification ou entretien du matériel.
- Observer la **Procédure de décompression** en page 7 avant de démonter le bouton de réglage du régulateur.
- Ne pas mettre le système sous pression tant que le bouton de réglage du régulateur de pression dynamique est démonté.
- Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement.
- Vérifier les flexibles, les tuyaux et les raccords tous les jours. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées. Ne pas réparer les raccords haute pression. Remplacer l'ensemble du flexible.
- N'utiliser que des flexibles homologués par Graco. Ne pas ôter les protections spiralées qui servent à protéger le flexible contre une rupture en cas de vrillage ou de pliure à proximité des raccords.



## DANGERS LIÉS AUX PRODUITS TOXIQUES

Du produit ou des vapeurs toxiques risquent de causer des blessures corporelles graves, voire le décès en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Toujours connaître les dangers spécifiques du produit utilisé.
- Stocker le produit dangereux dans un récipient homologué. Éliminer les produits dangereux conformément aux réglementations locale, fédérale et nationale.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.

# Installation

Les installations type représentées aux Fig. 1 et 2 sont simplement une aide à la conception d'un système. Si vous désirez une assistance pour concevoir un système répondant à vos besoins, contactez votre distributeur Graco.

## Montage du régulateur de contre-pression

1. Installer le régulateur de pression dynamique (A) sur la conduite de retour du pistolet pulvérisateur (D). Voir les Fig. 1 et 2.
2. Brancher les tuyauteries produit sur l'entrée et les sorties de 1/4 npt(f) de votre choix. Veiller à ce que le sens d'écoulement corresponde aux inscriptions ENTRÉE et SORTIE figurant sur le corps du régulateur.

3. Monter le manomètre accessoire, le cas échéant, sur l'entrée en option.
4. S'il existe plusieurs postes de pulvérisation, monter le régulateur de pression (A) sur la conduite de circulation (H) après le dernier poste afin de permettre le maintien des pressions du système à un niveau correct. Voir les divers postes de pulvérisation à la Fig. 2.

**REMARQUE:** Les deux taraudages de 1/4-20 pratiqués sur le côté du corps du régulateur sont prévus pour fixer le régulateur en cas d'utilisation de tuyaux de produit flexibles.

# Installation

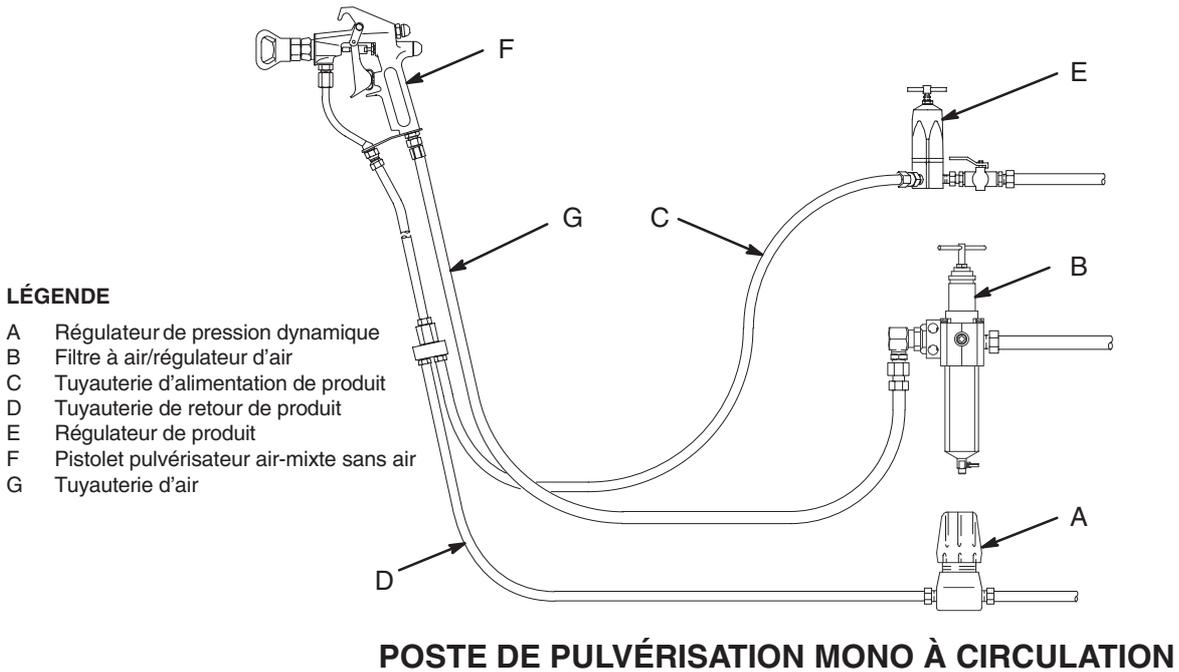


Fig. 1

06865

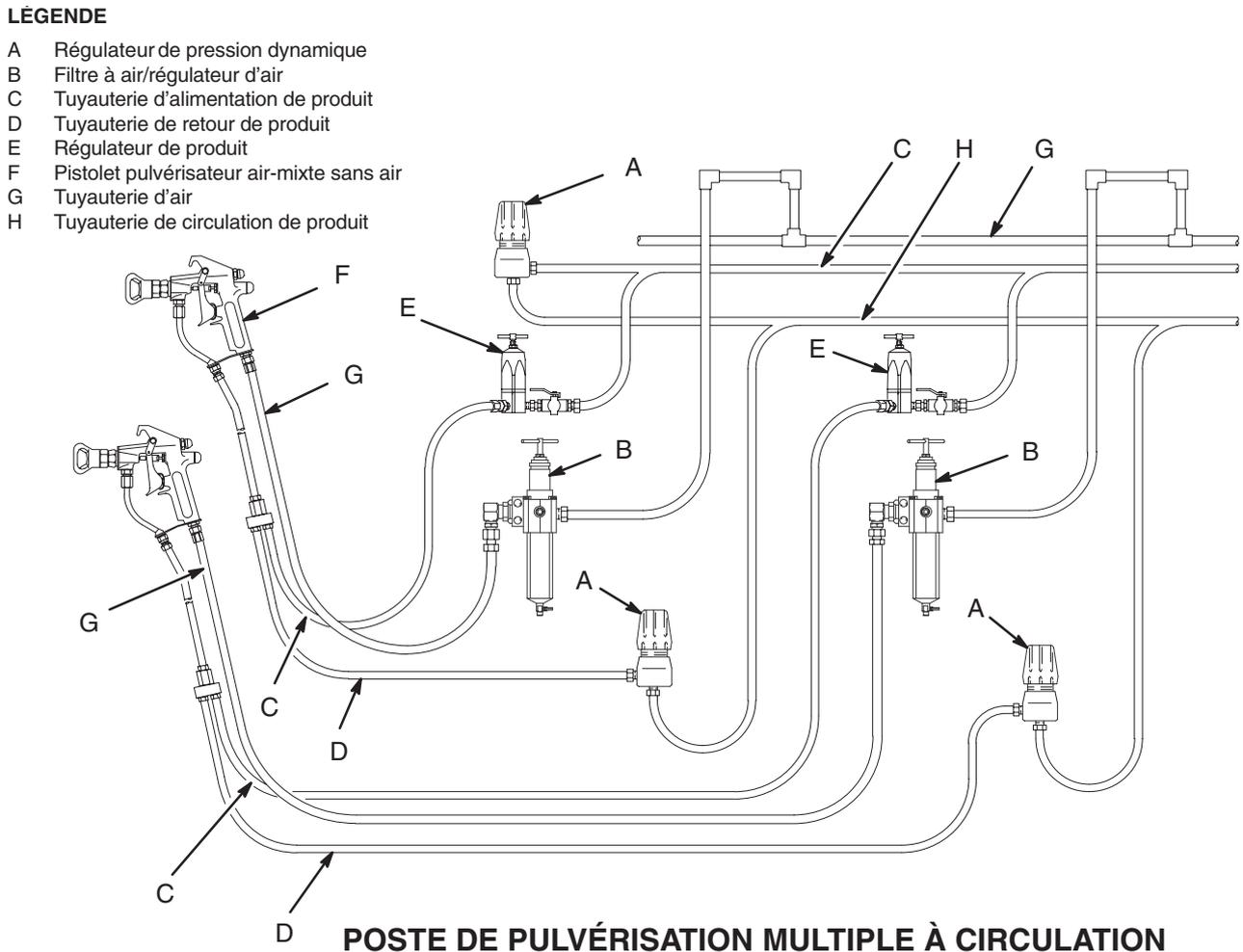


Fig. 2

06866



# Fonctionnement

## Procédure de décompression

### MISE EN GARDE



#### DANGERS D'INJECTION

La pression du système doit être détendue manuellement pour empêcher tout démarrage ou pulvérisation accidentelle. Du produit sous haute pression risque d'être injecté sous la peau et de causer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures par injection, projection de produit ou par des pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque:

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- montage ou nettoyage de la buse.

1. Verrouiller la gâchette du pistolet.
2. Fermer la vanne d'air principal de type purgeur (obligatoire sur votre installation).
3. Déverrouiller la gâchette du pistolet.
4. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyer sur la gâchette du pistolet pour relâcher la pression.

5. Verrouiller la gâchette du pistolet.
6. Ouvrir la vanne de décharge (nécessaire à votre système) en tenant un récipient prêt à récupérer le fluide.
7. Laisser la vanne de purge ouvert jusqu'à la pulvérisation suivante.

*Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il apparaît que la buse de pulvérisation ou le flexible est complètement bouché ou que la pression n'a pas été totalement relâchée, desserrer **très lentement** l'écrou de fixation de la protection de buse ou le raccord du flexible et relâcher progressivement la pression, puis desserrer complètement. Déboucher alors la buse ou le flexible.*

## Réglage du régulateur

Le régulateur de pression régule la pression en amont de l'entrée du régulateur.

*Pour régler le régulateur, d'abord tourner le bouton de réglage en arrière jusqu'à ce que le ressort soit décomprimé, puis tourner le bouton dans le *sens horaire* pour augmenter la pression.*

Régler la pression d'air de la pompe et le régulateur de pression pour obtenir la pulvérisation optimale et une bonne circulation du produit.

Enregistrer les réglages du régulateur et de pression d'air à titre de référence pour plus tard. Le cylindre du régulateur possède des points de repères externes (points de consigne 1 à 8) pour des réglages répétés.

# Maintenance

## MISE EN GARDE

### DANGER DE RUPTURE DE COMPOSANTS



Pour réduire le risque de blessures graves, notamment par injection ou projection de produit dans les yeux ou sur la peau, *toujours*

suivre la **Procédure de décompression** de la page 7 avant tout réglage, nettoyage, réparation ou démontage du régulateur.

**Ne jamais** mettre le système sous pression tant que le bouton de réglage du régulateur de pression dynamique est démonté.

**Ne jamais** démonter complètement le bouton de réglage si le système est encore sous pression.

## Consignes de rinçage

Rincer le régulateur à chaque rinçage du système. Avant de procéder au rinçage, ouvrir le régulateur en tournant le bouton de réglage dans le *sens antihoraire* jusqu'à ce que le ressort soit décomprimé.

**REMARQUE:** Ne pas laisser la peinture ou le solvant séjourner trop longtemps à l'intérieur du système. Le produit pourrait sécher sur le piston et provoquer des fuites au niveau du joint du piston. En cas de fuite, démonter et nettoyer le régulateur.

## Nettoyage

Il est nécessaire de nettoyer, contrôler et lubrifier le régulateur régulièrement pour assurer un bon fonctionnement de ce dernier.

1. Ouvrir le régulateur et observer la **Procédure de décompression** de la page 7.
2. Sortir le régulateur de pression de retour du système.
3. Démonter le régulateur en consultant la vue éclatée de la page 9. Nettoyer et contrôler toutes les pièces.

## ATTENTION

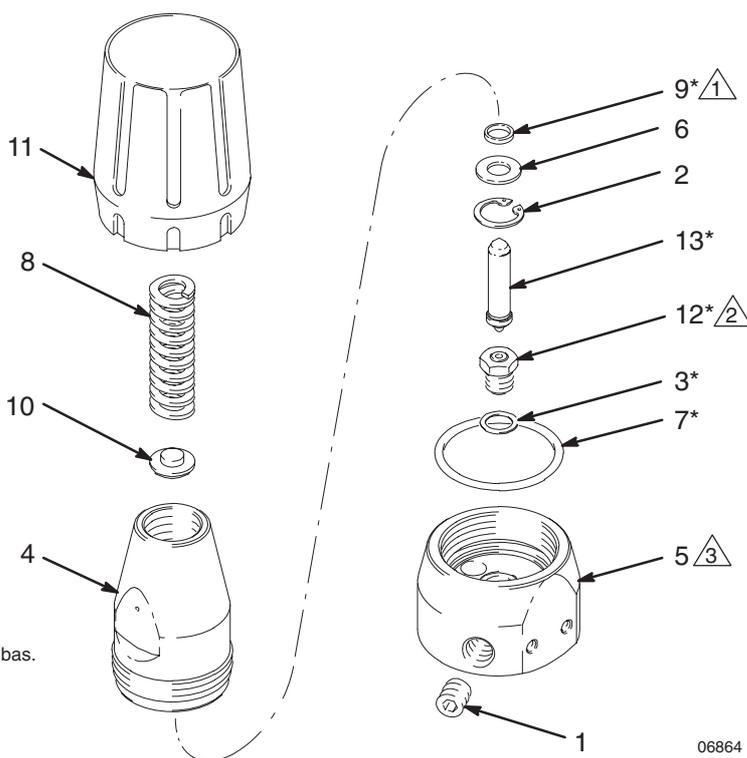
Faire attention en manipulant les parties du piston (13) et du siège (12) qui sont en carbure de tungstène. Toute détérioration engendrerait un mauvais fonctionnement et des fuites.

## Réparation

Les numéros de repère marqués d'un astérisque (p. ex.: 3\*) sont compris dans les kits de réparation qui peuvent être achetés séparément. Pour les modèles 206819 et 222405, commander le kit de réparation 220135. Pour les modèles 238926, commander le kit de réparation 239000. Voir page 9.

1. Lubrifier le joint (9\*), le piston (13\*) et la base d'appui du ressort (10) avec une graisse à base de lithium.
2. Placer la rondelle (6) sur l'extrémité conique du piston (13\*).
3. Placer le joint (9\*), avec les lèvres tournées vers le bas, sur l'extrémité conique du piston (13\*) et contre la rondelle (6).
4. Introduire le piston (13\*) dans la partie inférieure du cylindre (4) et le mettre en place doucement.
5. Remonter les autres pièces dans l'ordre inverse du démontage. S'assurer que le joint (3\*) et le joint torique (7\*) sont bien en place. Serrer le siège du régulateur (12\*) sur le corps (5) à un couple de 20 à 22 N.m. Un dépassement du couple de serrage pourrait provoquer une rupture de la partie hexagonale du siège.

# Pièces



1 À monter avec les lèvres tournées vers le bas.

2 Couple de 20 à 22 N.m.

3 Modèle et série gravés sur le fond.

06864

## Modèle 206819, série F

## Modèle 222405, série B

## Modèle 238926, série A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	100721	OBTURATEUR, tuyau, à six pans creux; 1/4 npt	2
2	101954	BAGUE de retenue int; diam. du corps: 19 mm (0,75 in.); plaqué cadmium	1
3*	150670	JOINT; cuivre	1
4	166982	CYLINDRE, régulateur	1
5	177124	CORPS du régulateur	1
6	171885	RONDELLE d'appui; acétal homopolymère	1
7*	166985	JOINT TORIQUE; PTFE	1
8	166986	RESSORT, hélicoïdal; code couleur jaune (Modèle 206819 seulement)	1
	501511	RESSORT de compression hélicoïdal; code couleur bleu (Modèle 222405 seulement)	1
9*	111796	JOINT en U; PTFE	1
10	166988	BASE D'APPUI, ressort	1
11	167443	BOUTON de réglage	1
12*	204523	SIÈGE, régulateur	1
13*	238932	PISTON, régulateur	1

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	101970	OBTURATEUR, tuyau, à six pans creux; 1/4 npt	2
2	113751	BAGUE; diam. du corps: 19 mm (0,75 in.); acier inox	1
3*	189817	JOINT; acétal homopolymère	1
4	191840	CYLINDRE, régulateur	1
5	191841	CORPS du régulateur	1
6	171885	RONDELLE d'appui; acétal homopolymère	1
7*	166985	JOINT TORIQUE; PTFE	1
8	166986	RESSORT, hélicoïdal; code couleur jaune	1
9*	111796	JOINT en U; PTFE	1
10	166988	BASE D'APPUI, ressort	1
11	167443	BOUTON de réglage	1
12*	238933	SIÈGE, régulateur	1
13*	238932	PISTON, régulateur	1

\* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 239000 qui peut être acheté séparément.

\* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 220135 qui peut être acheté séparément.



# Accessoires

Utiliser exclusivement des pièces et accessoires Graco d'origine.

## Manomètres de pression produit

Se fixe sur la sortie de régulateur en option.  
diam. 51 mm (2 in.)

**102397** 0–21 MPa (0–207 bars MPa)  
raccord arrière central 1/4 npt(m)

**101696** 0–7 MPa (0–70 bars)  
raccord inférieur 1/4 npt(m)

**501511** Standard sur modèle 222405.  
confère au modèle 206819 une plage  
de 0–7 MPa (0–70 bars).  
Code couleur bleu.

**166986** Standard sur les modèles 206819.  
confère à 222405 une plage  
de 14–21 MPa (138–207 bars).  
Code couleur jaune.

## Joint en U en polyéthylène UHMW 108317 (inclus dans le kit de réparation 220135)

À utiliser avec des produits abrasifs à la place de 111796  
(rep. no. 9).

**REMARQUE:** Le ressort 166986 (fourni avec modèle 206819)  
est conseillé pour 14–21 MPa (138–207 bars).

## Ressorts de compression

**501510** Confère aux deux modèles une plage  
de 7–21 MPa (70–138 bars).  
Code couleur rouge.

# Caractéristiques techniques

Catégorie	Données
Pression d'entrée produit	21 MPa (207 bar)
Plage de régulation de pression produit	Modèles 206819 et 238926: 7–21 MPa (70–207 bars) Modèle 222405: 0–7 MPa (0–70 bars)
Réglage normal en usine	Modèles 206819 et 238926: 14–21 MPa (138–207 bars) Modèle 222405: 3,4–7 MPa (34–70 bars)
Débit maximum	13,25 litres/mn avec un produit de 70 centipoises à 23°C
Entrée produit	1/4 npt(f)
Sortie produit (deux)	1/4 npt(f)
Pièces en contact avec le produit	Modèle 206819 et 222405: carbure de tungstène, PTFE, acétal homopolymère, acier plaqué cadmium et galvanisé, acier inox et acier inox chromé  Modèle 238926: acier inox, carbure de tungstène, PTFE, acétal homopolymère
Numéro d'enregistrement canadien (CRN): Alberta – 0C4155.2 Ontario – 0C4874.5	Modèles 206819 et 238926

# Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

## **À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

*Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.*

**Bureaux de Ventes:** Minneapolis, MN; Plymouth.  
**Bureaux à l'Étranger:** Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 306860 04/01